



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**
Name of administration: National Transport Authority
H-1389 Budapest, 62. Pf.102.
HUNGARY



Jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011543

Kiterjesztés száma:
Extension No.: N/A

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/
ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi
megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **040512**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által
adott márkaneve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied
to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet
neve és címe:
Name and address of company or body taking
responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **17-11-2015**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos vonógerenda
Non-standard drawbeam**



- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **F**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | |
|---------|-------------------|----------|--------|---------|---------------|
| D | 20,56 kN | Dc | N/A kN | S | 200 kg |
| U | N/A tonna/ tonnes | V | N/A kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | |
|---------|-------------------|----------|--------|---------|--------|
| D | N/A kN | Dc | N/A kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna /tonnes | V | N/A kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében,
beleértve a vonószarakat:
For Class A mechanical coupling devices or components,
including towing brackets: **N/A**
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **N/A**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **N/A**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **N/A**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg
(a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **N/A**
- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt,
beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat,
és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order,
including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied)
but not including driver: **N/A**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú
Járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés
vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet,
1. Függelék 2. szakaszát:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical
coupling device fitted to category M1 vehicles is to be
measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **N/A**



10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- Lásd melléklet
See attachment
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
- Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges
See fitting instruction if applicable
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.
- N/A
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
- N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report:
- 09-11-2015
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report:
- B-11062/15
16. A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position:
- Típus tábla a horogtest jobb oldalán
Type plate is at the right side of the crossbar
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval:
- N/A
18. A jóváhagyás:
Approval:
- megadva
granted
19. Hely/Place:
- Budapest
20. Dátum/Date:
- 30-11-2015
21. Aláírás/Signature:


Lajos Pintér
Főosztályvezető-helyettes
Head of Department





22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja

- Vizsgálati jegyzőkönyv
- Műszaki dokumentáció

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

- Test report
- Technical documentation



Kiegészítések a 040512 típushoz
Enclosures for 040512

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / pages)
2. Rajzok / Drawings: (10 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Horgtest / Hook body	4051-0	2015.08.18.
Kereszttartó / Crossbar	4051-1	2015.08.18.
Gömbtartó lemez / Ballplate	4051-2	2015.08.18.
Lemez 1 / Plate 1	4051-3	2015.08.18.
Talplemez / Sideplate	4051-4	2015.08.18.
Tartozék lemez 1 / Accessory plate 1	4051-5	2015.08.18.
Tartozék lemez 2 / Accessory plate 2	4051-6	2015.08.18.
Tartozék lemez 3 / Accessory plate 3	4051-7	2015.08.18.
Dugaljtartó lemez / Socket plate	101105091	2014.06.04.
Bosal típustábla / Bosal type plate	0101-03	2011.11.11.

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen: 30 oldal / Enclosures total: 30 pages.

**THE NETHERLANDS
(N E D E R L A N D)****COMMUNICATION**Concerning ⁽¹⁾:

- approval granted
- approval extended
- approval refused
- approval withdrawn
- production definitely discontinued

of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation number 55.

Approval number: E4-55R-010605**Extension number: 01***Approval mark:*

See example of type plate.

1. Trade name or mark of the device or component : Bosal
2. Manufacturer's name for the type of device or component : 30.985
3. Manufacturer's name and address : Bosal Hungary Kft.
H-6000 Kecskemét, Kadafalva – Heliport
Hrsz:11751/1, Hungary
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative : Not applicable
5. Alternative supplier's name or trade marks applied to the device or component :
6. Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production : See section 3.
7. Submitted for approval on : 06-11-2015



8. Technical service responsible for conducting approval tests : RDW
P.O. Box 777
2700 AT Zoetermeer, The Netherlands.
9. Brief description :
- 9.1. Type and class of device or component : Coupling ball and towing bracket , A50-X
- 9.2. Characteristic values :
- 9.2.1. Primary values:

D (kN)	U (tonnes)	D _c (kN)	V (kN)	S (kg)
20.20	-	-	-	150
23.00				280

Alternative values:

D (kN)	U (tonnes)	D _c (kN)	V (kN)	S (kg)
-	-	-	-	-

- 9.3. For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass : Not applicable (universal device)

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles : Front axle - kg, Rear axle - kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass : 3500 kg



Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball : - kg

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver : - kg

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1 : Not applicable

- 9.4. For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked trailer : Yes / no / not applicable



10. Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer : See documentation.
11. Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component : See fitting instructions.
12. Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: : See fitting instructions.
13. For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type : Not applicable
14. Date of test report : 10-06-2014
28-01-2016
15. Number of test report : RDW-55R-0020357
RDW-55R-0039360
16. Approval mark position : On type plate
17. Reason(s) for extension of approval : Increase of D- and S-value.
18. Approval : ~~granted/extended/refused/withdrawn~~⁽¹⁾
19. Place : Zoetermeer
20. Date : ~~28-01-2016~~
21. Signature :  
X. van den Berg RDW

22. The list of documents deposited with the Administration Service which has granted the approval:

- Instructions for fitting and/or use : 9 page(s)
- Example of type plate. : 1 page(s) +

Total : 10 page(s)

Remark(s):

For additional information, please refer to the original version of this certificate and/or previous extension(s).

⁽¹⁾ Strike out what does not apply.